

1. ašdē humər ən valk žit dan bmtšə baŋ
2. miŋkamərət goet dē blum. - gitŋ
3. teŋ.və.rəX spmtšə ali.nəg mər met məsi.n.
4. spitŋ (gra.m.) iŋ zov.r vərək
5. updat sXp kreŋ.zə bəXmelt (fəXmelt) bro:t - bro:t = *roggebrood* - stut = *wittebrood enz.* - vėgə (krmtvėgə) = *krentebrood bij geboorte*
6. dē tumərman hefən splmtər m dē (zin) vŋər
7. dē sXpər ligdē zin lŋm of
8. m di fėbrik is niks tē zln
9. kum hi:r is hēn miŋkmt
10. ge:f u:s vė.və gla:zŋ bi:ə - glasis
11. brėŋ u:s tve. kilo. zur:ə kasŋ
12. žihept meŋhər vi:əmnt dre. litər (kān) vin updāŋŋŋ
13. hi vəl miŋ meŋən knapəl slōm - hi dreigdē
14. ik hep zin kni: zln
15. fastp:əmnt vət nitfəl me:r (mər) yi:ət
16. ik bin (sin) blide dak nit methər metgō:n bŋ
17. ik hept nidōm hē:r
18. vel heft dō:n hi: di do.v.ranŋkump - dēndē di do.v.ranŋko.mp
19. spm(ə)kəp - spm(ə)kəp - kəpstabər (ra:gəbol)
20. pet - mas - baŋ - vė.idē - pa-dəstul - hē:gə - kikər - ylmər (botarvə:gəl)
21. di kə:l ma:kdi:lə vė.vəlt antfəXŋ - hi my:k
22. ik žal jē kraləXis ge:m. - ij en jē zijn de aanspreekvormen voor mannen en jongens, du en dij voor vrouwen, meisjes en ouderen
23. əŋlə:nt lat fəl ələ sXə:pŋ slo:pŋ
24. zepŋəm iŋ məl be:ŋ
25. ge:fmiŋ tvi. bridē stin. (sti.n.) - bridər - dē britstə
26. dat stande:lt stit dər nit mər (me:və)
27. di man hevŋ le:ənt azen prms
28. dē dy.vəl is niŋmdē hē:məl ble:əm.
29. dē sXu.lkmər bmt (smt) medē mīstər nō. (hən) dē zē: (zē:.) vət
30. ikān toX nit kō.m. yə.vədaklō:r bŋ
31. dē bi:st drŋk ge:vən līn:zət me:l
32. hi kan nit vərəŋŋ hi: heft in.hals
33. ma:k i:ŋən stək mdi bəsem - striŋŋ (ste:ŋŋ)
34. ne: medē ke:gəls vət nit mər met spəl:lt
35. hej ik hep jē al tve.: ke:v:aru:pŋ
36. di pė:r is niŋrip dē zit nogən vte prt m - tklukhus
37. ži bmt (smt) vėg hən tfelt - tfelt = *woeste grond* - hən.es = *naar de es*
38. žhefəm e:v:əst gelt heləpŋ upma:ŋŋ
39. hi:žal tno:jt viŋbrėŋ
40. ži:ždē heləft yān dē melėkvit
41. dē man mat žin vrow bəXa.rəm.
42. mtkenal zəem. is gėv:rlək
43. hi: hefəl pro:tis əmdəžə starəXis
44. vŋ mut do:və dē heləft yān hēm. en ij dā.ndərə heləft
45. heləp dat bėrē iŋuptlŋ - betstē:
46. u.zē mesələr iŋo. vėfəzŋ slak
47. ži sprŋkt əm tuitstē yə.vən vėdŋsXap (-vėdŋsXap)
48. dē bo:mkve:kər zal dē bo:m entŋ
49. du. e:v:əstglas is dıXt - dē fē:stōrs = *de luiiken* - dē blm. = *de blinden*
50. t bəgant tē lŋ. yə.və dē kərək
51. bėdəsprēi - kikədrl - utspreidŋ - utbraidŋ - məstrə:ju - əm brəgə upsvė:rŋ
52. di vrow heft hō:r of lō:ŋ knipŋ
53. žin vō:r hefəm zes jō:və hən sXu.l lō:ŋ gō:n
54. ik heptəm əfrō:ə əm zo. lət an tva:tər ləŋks tē gō:n
55. yalə yə:əzŋ di zij nitfəl m dišə strė:k
56. sti.n. potŋ bmt nit fəl vė:vət - kəl:šə potŋ
57. dē sXasəl sti:t bŋ do:əmnt - bŋ dē hert
58. m mə:ət ist nōg tē kō:lŋ əm tē kotsŋ
59. di:kə:rs gėfən hēldər lıXt nitvov:ə (-lıXt)
60. hi trək tpe:rt an dē sta:ət
61. m de. tit kvam i:ž hi:ə idər jō:və upt mərək
62. dē pa.tər zē: dāž u.zə livē hē:və vulma:kts
63. i:ž žəgŋ miŋ val mari žedŋ niks tē:ŋ. miŋ
64. dē žvalfis kv:mt gəvė:və - zalt gəvė:və:əku:m.
65. gō:ž vanda:gə nit kō:stŋ
66. ertsı o.k gė:və kē:zə
67. žin mo.tər is kəpət hij zit fa:st
68. tiŋən varmē dag vət antŋŋ zəXtə əmnt
69. dat junŋin ləp vblo:tə vu:ŋ (bin.)
70. do:r iŋən bast m dē kan
71. ik vəl dādē pōstəm bri:əf brəXt
72. ik hepine anthat
73. ikanit meŋ i:əgŋvi:zə mē:msŋ əmgō:n
74. nō. dē sXuft spānvi tpe:rt yə.vədē nižə vā:gŋ
75. kəpəm betin kō:vəs yānvəmidaga
76. dē zə:n vān dē kə:nəŋ hef (iŋ) o.k soldo:t vət
77. vė:ž gŋ vāŋ.mā:kər vō:n. (— stəlma:kər) - əm bō:əgə
78. di: ro:zŋ hept ləŋə stikəls
79. ik gəl:fdər gŋ vō:ətfan
80. t kmŋin vās do:t fə.vədətset kən. dē:pŋ
81. žin o:rŋ ən žin o:gŋ lō:pt
82. hē:r vıXŋin is meŋŋ mənŋin hən tbo:s gō:n əm brəməls tē plə:ŋŋ
83. do:r iŋŋ tre: udi ledər
84. hi sXra:uwdə hat
85. dē mē:nsŋŋ žəXŋ niks a.ndəs əs gəlŋenriŋdum
86. ži hept dē munt drō:əgə vān dē dēst
87. dən vėg di ləp krum tiŋən əmvėg do.v.ələŋks
88. ik kōXdē (koft) yə.və dē klisnə ən truməlŋin
89. dē buk is strikt m. kəst
90. žin li:ŋin vās kəst mār gu:ət
91. m dē sXa:dyw ist bəstə
92. ən sXātər mat gu:ət kō:n. miŋŋ (ky:rŋ)
93. ži:k is nō. min hut
94. ik vət nit vō.v.əkəm zy:ŋŋ mut
95. əŋ kō:lə kəldər is gu:t fə.vət bi:ə
96. ik mas əŋblu:drŋŋŋ əm antəstərəŋŋ
97. kmu. e:v:əst fur indē stal sXu:əm.
98. mŋ brō:r vās my:
99. dē melėkbur mak əŋgro:tə rundē - mat viŋ mtrundē
100. di: kərəmelək is dān ən zur sty:rəm dəmet vė:rām
101. vi žalŋ di pat m. y:r vulma:ŋŋ kō:n.

102. dər valt niks upəm tə zɛŋ. - sɛky:r
 103. hi kump no:jt ən manyt tə la:t
 104. m ita.liə bmt (smt) barəŋ. di vɪ:r spɪjt - spɪjŋ
 105. dy:rɪj dɔ.rup drakŋ
 106. m asŋ heptsən stak fan də brage ɔya:rŋ -
 va:rŋ = varen - vɔ:rŋ = rijden
 107. i- muʃu.s val is zɪ:n (- kɔ-m. kɪkŋ)
 108. hi is ɣan asŋ ku-m. meʃən guʃə pyt met gelt
 109. di dɔ:r is ɣan by.kŋholt ma:kt
 110. əŋ gɔtrəuwde ɣrəuw mat nɛ.jŋ kan.
 111. ik hɛp hi:ə gres zɛ.jt mar tuəs ɣingu.tso:t
 112. də brəuwer zɛg dat. nɔg tɔ dy:rɪs ɔm tɔ bəuwrɪp
 113. bakŋ - ik bakə - ɪj bakt (du-w baks) - hi-
 bakt - bakti - vɪj bakt - ik bakŋ - ɪj bakŋ
 (duw bakstə) - hi- bakŋ (bakdə) - vɪj bakŋ -
 vɪj heptbakt
 114. bɪ:n - ik bɪ: - ɪj bi:t (duw boets) - hi bɔ:t - vɪj
 bi:t - bi:vɪj - ik bɔ:t - ik hebbɔ:n - bɔ:n zi- uk
 115. tɪs kleɪn ma-r fɛɪn
 116. ɪj kɔent hi:r ɛijər krijŋ. updə (t) marək
 117. hi- hef zɛg datə ən mɪj zal dɛ.ŋkŋ
 118. də meit zɛ: datə gəlɪk hat
 119. dər van. vɪf pri:zŋ
 120. vunder di (dɛn) ɛkəlbo:m lɪgt (lɪgt) fɔ:l ɛkəls
 121. t vətər kɔ:kt dɔ:lək tko.kʃal
 122. thɔj ɪsnɔgryn tɪs nɔg ma-r paʃme:jt
 123. ma:jvne:zə ma.ktə mɛdə dɔ:r ɣan.ɛi
 124. dat bo:mpi dat vɪl dɔ:ə nit bɛ.st grɔjŋ
125. də pesto:r hef guʃə vin
 126. u.ʃ ɔ:lɔ hu.s is ɔfbrə:t
 127. də melək spɔ:ɪt ut. jɪ:r ɣan də ku:
 128. də kɔstar lat - kry:s - kry:zŋ
 129. də bu-m. ɣan də kɔ:r by:gdɔ:r undərtgəvɪxt
 130. də tue: dytsərs kvam. hən butŋ
 131. zheptəm bunʃ (blunt) ən bləuw sla:ŋ. (slɪ:n)
 132. tɪst (strɪ) is vat dan (danəX) - fləuw (laf)
 133. də smɪj lɪg dɪk
 134. tɪs hi-lay le:dŋ dak jə (dɪj) zɪ:n hɛp
 135. ɛm. vɔ:ʃən hi-vlə nrjə stat
 136. dū:m - ik du:t - ɪj du:ʃət (duw dɔ:st) - hi dɔ:t. -
 vɪj du:t. - ɪj du:t. - zɪ- du:t. - ik dɛ:t. - ɪj dɛ:dŋt
 (duw dɛ:st) - hi dɛ:t - vɪj dɛ:dŋt - ɪj dɛ:dŋt -
 zɪ dɛ:dŋt - dɛ: ɪk dɔ:t - dɛ:dət mar - dɛ:dŋ zɪt
 mar
 137. dɔ:pɪp - dɔ:pjərək - dɔ:pfunt - də soldɔ:tŋ
 138. dɔ:ɛXən - hi dɔ:ɛXət - hi dɔ:ɛXədə - hi hef
 dɔ:ɛXət
 139. br-n. - ik bm - ɪj br-nt (duw bms) - hi bmt -
 vɪj bmt - ɪj bmt - zɪ- br-nt - bmti - banə - ik
 heban.
 140. Lokale landmaten : bandər = 1 ha - madə
 lant = 1/4 ha - sXat lant = 1/8 ha - ru: =
 1 a - dagvarək = ± 1/2 ha grasland om te
 maaien
 141. Lokale waternamen : tstrompin - də bukslo:t -
 dɔ:ro:slot

Andere vragen en inlichtingen.

1. De naam van de plaats in haar eigen dialect : sli:n
 2. De naam van de inwoners in hun eigen dialect : sli:mər
 3. Hun bijnaam luidt : bu-n. sli:n
 4. Aantal inwoners : 1170.
- g. Taaltoestand : Tot de gemeente Sleen behoren nog sXuno:ət, no:stsli:n, də ki:l, thā:nŋin, dɪpho:tən, takstə ɛrəm, tʃɔ:stə ɛrəm, sXimələri:j, də ha:r, də ho:əl, yɛ-mo:ət ; het centrum is de brɪŋk ; men gebruikt geen uitdrukking als : ik ga naar de stad, waarmee een bepaalde stad bedoeld wordt.
6. Zegslieden : 1. H. Hoving, 66 jaar, hier geboren, huisvrouw ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt meestal dialect ; 2. G. Ensink, 68 jaar, hier geboren, huisvrouw ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt meestal dialect ; 3. J. Hoekman, 72 jaar, hier geboren, huisvrouw ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt meestal dialect.